

УДК 82.09
ББК 83.3(0)+ 63.3(4Исп)61

ОТЧЕТ О МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ «ГРАЖДАНСКАЯ
ВОЙНА В ИСПАНИИ, 80 ЛЕТ СПУСТЯ.
ВОСПРИЯТИЕ И ПАМЯТЬ»

© 2017 г. Н.Ю. Харитоновна
*Институт мировой литературы им. А.М. Горького
Российской академии наук, Москва, Россия
Национальный исследовательский университет
Высшая школа экономики, Москва, Россия
Дата поступления статьи: 25 октября 2016 г.
Дата публикации: 25 июня 2017 г.*

DOI: 10.22455/2500-4247-2017-2-2-334-341

Информация об авторе: Наталия Юрьевна Харитоновна — Doctora en Filología Hispánica, старший научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук, ул. Поварская, д. 25 а, 121069 Москва, Россия.

E-mail: barrocorggu@mail.ru



INTERNATIONAL CONFERENCE
“CIVIL WAR IN SPAIN, EIGHTY YEARS
SINCE. PERCEPTION AND MEMORY”

This is an open access article
distributed under the Creative
Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

© 2017. N.Yu. Kharitonova
*A.M. Gorky Institute of World Literature
of Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia
National Research University Higher School
of Economics, Moscow, Russia
Received: October 25, 2016
Date of publication: June 25, 2017*

Information about the author: Natalia Kharitonova, PhD in Hispanic Studies, Senior Researcher, A.M.Gorky Institute of the Russian Academy of Sciences, Povarskaya 25 a, 121069 Moscow, Russia.

E-mail: barrocorggu@mail.ru

16 сентября 2016 г. в ИМЛИ РАН прошла международная конференция «Гражданская война в Испании, 80 лет спустя. Восприятие и память», организованная отделом литератур Европы и Америки новейшего времени. В 2016 г. отмечается годовщина начала испанской войны — трагического события, которое 80 лет назад стало информационным поводом в средствах массовой коммуникации всего мира, очень скоро превратившись в тему литературных высказываний писателей и поэтов Испании, Франции, Бельгии, Великобритании, двух Америк, СССР, Польши, Германии и многих других стран. Однако если книги воспоминаний и репортажей или романное творчество, посвященное гражданскому столкновению в Испании, изучены достаточно хорошо, то материалы литературных журналов, которые отражали происходящее в непосредственной темпоральной близости к нему или же с временной дистанции, когда отмечались годовщины событий, до сих пор не привлекали к себе внимания исследователей. Задачей конференции было изучение восприятия гражданской войны в Испании, интерпретации конфликта, рождения и функционирования интерпретационных клише, процесса формирования памяти о ней, фиксации канона, отхождения от него и трансформации темы испанской гражданской войны в мировой литературе. Основным материалом для докладов стали европейские и американские литературные журналы разного политического толка. Предметом анализа были художественные и публицистические тексты, авторство которых принадлежат литераторам, фиксировавшим непосредственные впечатления времени войны или отзывавшимся на события в Испании спустя много лет. В работе конференции приняли участие отечественные и зарубежные специалисты, молодые ученые.

Темой первого заседания стали восприятие и интерпретация испанской войны в России и США. В докладе Г.А. Филатова (Москва) были выделены и систематизированы основные направления в отечественной историографии гражданской войны в Испании, начиная 1939 г. и заканчивая первым десятилетием XXI в. Основными темами ранних исследований советских историков стали военное участие Германии и Италии в гражданском конфликте, политика невмешательства и социально-экономическая политика Второй республики. Со временем спектр тем расширился, и специалисты занимались не только историей компартии Испании и ее лидеров, интернациональных бригад и политикой Коминтерна, но и внешней политикой Франко, историей испанской Фаланги и испанского фашизма. В постсоветской России открылся доступ к архивным материалам и начал формироваться более сбалансированный подход к истории испанской войны, уже лишенный прежней прокоммунистической идеологизации.

Доклад О.Ю. Пановой (Москва) был посвящен восприятию гражданской войны на страницах американского литературного журнала «Нью-Мессис». Будучи изданием левого толка, журнал был тесно связан с Советским Союзом и сразу занял сторону республиканского правительства, внимательно освещая военные события в Испании. Испанская тема стала центральной в 1936–1939 гг.: ей посвящались военные репортажи, анализы политической ситуации, статьи об испанских писателях и испанской культуре, большое количество иллюстраций с портретами испанских политических или культурных деятелей. С 1937 г. ведущее место начали занимать материалы, связанные с участием американских добровольцев в войне (батальон имени Линкольна, американские летчики) и Интербригады, а также деятельностью и акциями американских организаций помощи Испании. В журнале печаталось большое количество документальных «свидетельств», в том числе американцев — участников интербригад. Также здесь появлялись стихи, посвященные гражданской войне, как американских поэтов, так и переводные. Все материалы были призваны поддержать дело Республики, осудить противника, поэтому поражение республиканцев стало трагической новостью, которая была отмечена публикацией очерка министра Республики, Хулио Альвареса дель Вайо, о последних днях в Испании.

В.Ю. Попова (Москва) обратилась к творчеству американского писателя Уолдо Фрэнка и исследовала его восприятие гражданской войны в Ис-

пани в 1936–1939 гг. и в 1940-е гг. Фрэнк посвятил отдельную главу своих воспоминаний Испании и испанской гражданской войне. Интересоваться испанской темой У. Фрэнк начал еще с 1920-х гг. Он дважды посещал Испанию в 1921 и 1924 гг., параллельно работая над книгой «Девственная Испания: эпизоды из духовной жизни великого народа». С началом гражданской войны в Испании Фрэнк не смог оставаться в стороне. В октябре 1936 г. появилось его открытое письмо премьер-министру Франции Л. Блюму с призывом вести совместную борьбу против фашизма. В 1937–1938 гг., особенно после поездки в Барселону, в своих статьях в испанской и американской периодике он писал об Испании как о «надежде и спасении цивилизации», по его мнению, именно благодаря Испании не только Америка, но и весь род человеческий обрели себя. В 1940-х гг. У. Фрэнк вновь и вновь обращался к теме испанской гражданской войны, но в свете опыта Второй мировой войны воспоминания стали поводом для рассуждений о всеобщей вине человечества в фашизме.

Второе заседания конференции, посвященное французским литературным изданиям, открыл доклад С.Л. Фокина (Санкт-Петербург). Исследователь проанализировал видение гражданской войны в Испании в публицистике французских писателей правого толка П. Дриё ла Рошеля, Р. Бразильяка и М. Бланшо. Отношение интеллектуальной и литературной Франции к гражданской войне в Испании почти зеркально отражало размежевание сил в соседней стране, объятой военным конфликтом. «Испанское действие» Р. де Маэсту воспроизводило на испанской почве программу «Французского действия» Шарля Морраса. Каждый из трех французских писателей, имена которых были представлены в названии доклада, так или иначе прошли школу «Французского действия» и были знакомы с доктриной интегрального национализма, которую разрабатывал в своих трудах Моррас. Испанская гражданская война давала повод для рассуждения о судьбах Франции, представала в глазах писателей правого толка своего рода предвестием грядущей гражданской войны у себя на родине. Видение войны в Испании у Дриё ла Рошеля диктовалось элементами европейского мифа. Война в Испании для Бразильяка была конфликтом между декадансом Европы, воплотившемся в идеале мирного буржуазного благополучия, и усилением большевистской России, а в восстании Франко французский писатель увидел что-то вроде крестового похода против большевизма. Для

Бланшо война в Испании была абсолютно чужой, он считал, что вмешательство в нее никоим образом не может пойти на пользу Франции.

Марио Мартин Хихон (Касерес, Испания) представил в своем докладе общие тенденции в освещении гражданской войны во французских изданиях культурной тематики самых разных политических взглядов: «Же суи парту», «Марианн», «Попюлер», католическую и анархистскую печать, пропагандистские проекты франкистов и республиканцев на французском языке. Беспрецедентное внимание французской печати объяснялось возможностью на примере Испании открыто решить проблемы разделенного общества своей страны. Общественное мнение во Франции менялось в зависимости от тех или иных событий. Изначально оно в большей степени определялось образами анархистской революции и свидетельствами религиозных преследований в соседней Каталонии, чем известиями о жестоких репрессиях на той территории, которую постепенно завоевывали фашисты. Но после взятия Страны Басков даже враждебные коммунизму католические издания отмежевались от франкистов. Бомбардировки Герники заставили общественное мнение повернуться в сторону республиканцев. Даже данные об участии французов в военных формированиях в Испании демонстрируют, что число французских участников Интербригад намного превышало число французов в военных формированиях сторонников мятежа.

Е.В. Дворниченко (Москва) проанализировала эволюцию взглядов французского католического писателя Ж. Бернаноса, оказавшегося свидетелем событий лета 1936 г. на острове Майорка. Ученик Ш. Морраса, убежденный роялист и практикующий католик, Бернанос поначалу приветствовал франкистский переворот, однако, став свидетелем череды жестокости и насилия, написал серию статей для еженедельника «Сет», легших в основу его политико-автобиографического эссе «Большие кладбища под луной», в котором не только засвидетельствовал преступления франкистов, но и выступил с обвинением в адрес католических иерархов, прежде всего архиепископа Майоркинского, одобрявших фалангистскую политику массового террора. Бернанос жестко критиковал церковь, вставшую на сторону власти и преследовавшую обездоленных, что, по его мнению, было равносильно пособничеству новому распятию Христа. Бернанос считал, что война в Испании предвещала еще более кровавые битвы в Европе, он предрек

падение Франции в будущей войне и запечатлел картину хаоса, всеобщего страха и подозрений, воцарившихся в Европе к лету 1938 г.

Третье заседание было посвящено теме гражданской войны в Испании в литературных публикациях политических эмиграций. А.В. Добряшкина (Москва) исследовала материалы журнала немецких эмигрантов «Дас Ворт», издававшегося в 1936–1939 гг. в Москве. Период его публикации не только хронологически совпадал со временем гражданской войны в Испании, но и отражал этапы и атмосферу этой войны. Для немецких писателей-эмигрантов, публиковавшихся в журнале, война имела особое значение: лишенные возможности борьбы с нацизмом в рейхе, многие эмигрировавшие авторы принимали участие в испанских событиях: воевали или были военными журналистами. Отличительной чертой всех произведений об Испании в журнале была их testimoniaльность, преобладали репортажи, короткие зарисовки, рассказы, однако постепенно произошел жанровый переход от новостного журналистского репортажа к художественному осмыслению увиденного и пережитого. В конце 1938 г. была опубликована глава большого романа Германа Кестена «Дети Герники». Несмотря на то что журнал задумывался на Парижском конгрессе в защиту культуры 1935 г. как рупор внепартийного антигитлеровского сопротивления, идейной доминантой «Дас Ворт» стала именно война в Испании, что означало отождествление немецкого и испанского фашизма в восприятии немецких авторов-эмигрантов.

Н.Ю. Харитоновна (Москва) раскрыла освещение темы гражданской войны в испанской версии журналов «Интернациональная литература» (1942–1945) и «Советская литература» (1946–1969). В период Великой Отечественной войны в текстах эмигрантов тема испанской войны вступила в непосредственную перекличку с темой Второй мировой. Испанцы верили в то, что победа над фашистскими режимами в Европе поставит точку в существовании режима Франко. В послевоенный период тема гражданской войны уходит со страниц журнала, задачей которого становится только продвижение советской литературы на иностранных языках, хотя большую часть работы по переводу и выпуску издания продолжали выполнять испанцы-эмигранты. Воспоминания о гражданской войне, не высказываемые прямо в публикуемых материалах, подвергались механизмам конденсации и замещения, поэтому упоминания испанских поэтов служили эквивален-

том невысказанного переживания о войне. При этом горечь поражения, будучи табуированным мотивом, всегда трансформировалась в веру в победу испанского народа. Политические изменения в Испании, последовавшие за смертью Франко, изменения в отношениях между СССР и Испанией сняли тему борьбы с режимом, о которой писалось в течение многих десятков лет.

Ольга Глондыс (Барселона, Испания) рассказала о журнале испанских эмигрантов «Тетради конгресса за свободу культуры» (1953–1965), издававшегося в рамках самой крупной операции в области культуры, проведенной США во время Холодной войны. Конгресс оставил огромный след в культурной и политической жизни в период после Второй мировой войны, объединив самых блестящих интеллектуалов своего времени. К изданию «Тетрадей» была привлечена антифашистская и антисталинистская испанская эмиграция (Х. Горкин, Х. Маурин, В. Альба, С. де Мадарьяга, В. Кент). Тема гражданской войны в «Тетрадах» трактовалась в соответствии с политической программой журнала. Лидеры Второй республики признавались идеологическими врагами демократии, ведь во имя антифашистской борьбы они объединились с коммунистами. «Тетради» называли их виновными в установлении «тоталитарной» сталинистской «кастократии». Ряд статей расценивали роль компартии во время войны в Испании как незаконную. Политическое противостояние времен Холодной войны извлекло большую пользу из сомнений интеллектуалов в политике Народного фронта: именно антисталинизм и антикоммунизм считались в «Тетрадах» выражением приверженности демократическим ценностям.

Работа конференции позволила выявить общие направления в освещении испанской гражданской войны. Тема подвергалась значительной идеологизации, причем не только в коммунистических, но и в антикоммунистических изданиях, и это касалось как восприятия войны в 1936–1939 гг., так и памяти о ней. С другой стороны, испанские события в публицистике и художественных произведениях становились источником мифологизации, поводом для рассуждений о судьбе цивилизации, размышлений о фашизме и природе насилия в целом.